



#### Avvertenze:

Prima di ogni operazione sull'apparecchio disinserire la tensione di rete.

#### Attenzione:

Usare esclusivamente le lampadine del tipo e potenza indicate nei dati di targa.

Per spostare l'apparecchio non utilizzare il gancho G.

#### Istruzioni di montaggio.

Svitare il bloccasfera A dal corpo lampada B. Posizionare con attenzione la sfera diffusore C con il foro H dallo stesso lato di uscita del cavo elettrico, e bloccarla avvitando a fondo il bloccasfera A. **ATTENZIONE:** controllare che la guarnizione in gomma posta sul bloccasfera A sia nella sua giusta posizione. Svitare la ghiera D e portarla sul cavo di alimentazione insieme al piattello E. Avvitare la lampadina sul portalampada. Inserire il gruppo portalampada L all'interno della sfera diffusore C, come descritto in figura 2. A questo punto tenere il gruppo portalampada L contro l'interno della sfera diffusore C tirandolo per il cavo elettrico. Portare contro la sfera il piattello E e riavvitare la ghiera D.

#### Lampadina:

MAX 100W IAG E27

#### Avis:

Déconnecter la tension de réseau avant toute opération sur l'appareil.

#### Attention:

Employer exclusivement les ampoules du type et de la puissance indiquée sur la plaque de l'appareil.

Pour déplacer l'appareil, n'utiliser pas le crochet G.

#### Instructions de montage.

Dévisser le dispositif de blocage du diffuseur A du corps lampe B. Positionner avec attention le diffuseur sphérique C en faisant en sorte que le trou H se trouve du même coté de la sortie du câble électrique. Bloquer le diffuseur sphérique C en vissant le dispositif de blocage du diffuseur A. **ATTENTION:** contrôler que le joint en caoutchouc positionné sur le dispositif de blocage du diffuseur A soit dans sa position correcte. Dévisser le collier D et le porter sur le câble d'alimentation avec la plaque E. Visser l'ampoule sur la douille L à l'intérieur du diffuseur sphérique C, comme indiqué en figure 2. Maintenant, tenir le groupe de la douille L contre l'intérieur du diffuseur sphérique C en le tirant par le câble électrique. Approcher la plaque E du diffuseur sphérique et visser de nouveau le collier D.

#### Ampoule:

MAX 100W IAG E27

#### Note:

Prior to any work on the fixture always switch off the mains.

#### Attention:

Only use bulbs of the type and wattage indicated on the rating plate.

To move the fixture, do not use the hook G.

#### Assembly instructions.

Release the diffuser lock A from the lamp body B. Carefully position the spheric diffuser C by keeping the hole H on the same delivery side of the electric cable. Clamp the spheric diffuser by tightening the diffuser lock A. **WARNING:** check that the rubber seal placed on the diffuser lock A is in its correct position. Release the lock ring D and bring it on the feeding cable together with the plate E. Tighten the bulb on the lamp holder. Insert the lamp holder assembly L inside the spheric diffuser C, as shown in figure 2. Now, keep the lamp holder assembly L against the inside of the spheric diffuser C by pulling the former by the electric cable. Approach the plate E to the spheric diffuser and retighten the lock ring D.

#### Bulb:

MAX 100W IAG E27

#### Bulb for USA:

MAX 100W TYPE G E26

#### Vorsicht:

Vor jedem Eingriff an dem Gerät die Netzspannung unterbrechen.

#### Achtung:

Ausschließlich Lampen verwenden, die dem auf dem Geräteschild angegebenen Typ und Wert entsprechen.

Den Haken G nicht benutzen, um das Gerät zu verstellen.

#### Aufbaueinleitung

Den Diffusorsblock A aus dem Lampenkörper B abschrauben. Aufmerksam den sphärische Diffusor C positionieren indem man das Loch H in der selben Ausgangsseite des elektrischen Kabels halten. Den sphärische Diffusors C befestigen indem man den Diffusorsblock A anschraubt. **VORSICHT:** Kontrollieren, daß die Gummidichtung, die auf dem Diffusorsblock ist, in ihren richtigen Position ist. Den Ring D abschrauben und es mit der Scheibe E auf das Speisekabel bringen. Die Glühlampe auf dem Lampensockel anschrauben. Die Lampensockelgruppe L innerhalb des sphärischen Diffusors C hineinstecken als es im Bild 2 beschreibt ist. Jetzt, die Lampensockelgruppe L gegen das Innere des sphärischen Diffusors C halten, indem man sie mit dem elektrischen Kabel zieht. Die Scheibe E gegen das sphärische Diffusor bringen und den Ring D wieder anschrauben.

#### Glühlampe:

MAX 100W IAG E27

Fig. 3

#### Advertencia:

Desconectar la tensión de red antes de cualquier operación sobre el aparato

#### Atencion:

Utilizar exclusivamente las bombillas del tipo y potencia indicada en la placa del aparato.

Para mover el aparato no utilizen el gancho G.

#### Instrucciones para el montaje.

Destornillar el bloquea-esfera A del cuerpo lámpara B. Colocar con cuidado la esfera difusor C con el agujero H en el mismo lado de salida del cable eléctrico y bloquearla atornillando a fondo el bloquea-esfera A. **ATENCION:** Controlar que la guarnición de caucho colocada en el bloquea-esfera A se encuentre en la posición correcta. Destornillar la virola D y llevarla sobre el cable de alimentación junto con el plato E. Atornillar la bombilla en el portalámparas. Introducir el grupo portalámparas L al interior de la esfera difusor C, como descrito en figura 2. Después mantener el grupo portalámparas L contra la parte interna de la esfera difusor C tirándolo por el cable eléctrico. Llevar contra la esfera el plato E y volver a atornillar la virola D.

#### Bombilla:

MAX 100W IAG E27

Avvertenze generali  
apparecchi di illuminazione per interni.

Avertissements  
généraux pour appareils  
d'éclairage  
d'intérieur.

General warnings for  
indoor light fittings.

Generelle Hinweise  
für Beleuchtungsgeräte  
für  
Innenräume.

Advertencias generales para aparatos de iluminación para interior.



Il simbolo indica l'idoneità degli apparecchi al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. Gli apparecchi privi del suddetto simbolo sono idonei ad essere installati esclusivamente su superfici non combustibili.

Le symbole indique que les appareils sont indiqués pour être montés directement sur des surfaces normalement inflammables. Les appareils ne portant pas ce symbole peuvent être montés exclusivement sur des surfaces non combustibles.

The symbol indicates the suitability of fixtures to be mounted directly on normally inflammable surfaces. Fixtures without the above symbol are only suitable for installation on non-inflammable surfaces.

Das Symbol zeigt an, ob die Geräte dazu geeignet sind, auf normal entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden. Geräte ohne dieses Symbol sind ausschließlich dazu geeignet, auf nicht entflammbaren Oberflächen angebracht zu werden.

El símbolo indica que los aparatos son aptos para ser montados directamente sobre superficies normalmente inflamables. Los aparatos desprovistos de dicho símbolo pueden ser instalados exclusivamente sobre superficies no combustibles.



Tutti i prodotti **ARTEMIDE** che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea compatibilità elettromagnetica E.M.C. 89/336 e successive modifiche 92/31 e 93/68, e/o della direttiva europea bassa tensione B.T. 73/23 e successiva modifica 93/68, soddisfano ai requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".

Tous les produits **ARTEMIDE** appartenants au champ d'application de la directive européenne compatibilité électromagnétique E.M.C. 89/336 et modifications successives 92/31 et 93/68, et/ou de la directive européenne basse tension B.T. 73/23 et modification successive 93/68, remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".

All **ARTEMIDE** products falling within the range of application of the European electromagnetic compatibility E.M.C. directive 89/336 and subsequent amendment 92/31 and 93/68, and/or the European low voltage directive B.T. 73/23 and subsequent amendment 93/68, meet the required specifications and bear "CE" labelling.

Alle Produkte von **ARTEMIDE**, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinien der elektromagnetischen Kompatibilität E.M.C. 89/336 und nachfolgende Änderungen 92/31 und 93/68 und/oder der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 73/23 und nachfolgende Änderung 93/68 fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE"-Kennzeichen.

Todos los productos **ARTEMIDE** que pertenecen al ámbito de aplicación de la directiva europea sobre compatibilidad electromagnética E.M.C. 89/336 y modificaciones sucesivas 92/31 y 93/68, y/o de la directiva europea baja tensión B.T. 73/23 i modificación 93/68, cumplen los requisitos correspondientes y llevan el marcado "CE".

Artemide si riserva di apportare modifiche tecniche e strutturali necessarie al miglioramento del prodotto in qualsiasi momento.  
Artemide se réserve d'apporter dans n'importe quel moment toute modification technique et structurelle qu'on trouve nécessaire pour l'amélioration du produit.  
Artemide reserves the right to introduce all the technical and structural changes required for the improvement of the product.  
Artemide behält sich vor jederzeit, die zur Aufbesserung des Produkts notwendigen technischen und strukturellen Änderungen zu bringen.  
Artemide se reserva la facultad de aportar las modificaciones técnicas y estructurales necesarias para el mejoramiento del producto en cualquier momento

**Attenzione:** La sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita con l'uso appropriato di queste istruzioni. Pertanto è necessario conservarle.

**Attention:** La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions sont convenablement suivies. Il est donc nécessaire de les conserver.

**Attention:** This equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.

**Achtung:** Die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäss Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

**Atencion:** La seguridad del aparato está garantizada solo con el uso apropiado de las instrucciones. Por lo tanto es necesario conservarlas.

In caso di reclamo citare il numero  
En cas de réclamation, veuillez citer le numéro

In case of complaint, please quote number

Bei jeder Reklamation geben Sie, bitte folgende Nummer an

En caso de reclamación indicar el número



# Artemide

via Bergamo, 18 - 20010 Pregnana Milanese (Milano) - ITALIA  
tel: 93.51.81 - (a ricerca automatica)  
telex: 02/93.59.02.54 - 93.59.04.96  
sito internet <http://www.ARTEMIDE.COM>  
codice fiscale e partita I.V.A. 00846890150



mod. A cod. Y503000364